

3TC - 3TC

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; 3TC is a nucleoside reverse transcriptase inhibitor (NRTI, nuke)

abacavir - Abacavir

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; abacavir is a nucleoside reverse transcriptase inhibitor (NRTI, nuke)

ABC

See: [abacavir](#)

abdominal pain - đau bụng

Feelings of discomfort in the abdomen or belly, including the stomach, liver, intestines, spleen and pancreas

Aboriginal people - người thổ dân

In Canada, Aboriginal people are the descendents of the original inhabitants of North America, including First Nations people, Métis and Inuit

acquired immunodeficiency syndrome - hội chứng suy giảm miễn dịch

The most severe manifestation of infection with HIV, which causes damage to the immune system; AIDS is usually associated with opportunistic infections, cancers and/or weight loss

action research

See: [community-based research](#)

adherence - sự dính chặt, sự bám chặt, gia nhập

How well a person is able to continue their pill-taking schedule as prescribed and directed

adverse reaction

See: [side effect](#)

aerosolized - máy trị phổi bằng phun hơi

Made into a fine mist; an aerosolized drug is given as a spray that is inhaled into the lungs

Agenerase

See: [amprenavir](#)

AIDS

See: [acquired immunodeficiency syndrome](#)

AIDS dementia complex - tình trạng sa sút trí tuệ của bệnh AIDS

A disease of the brain caused by HIV that leads to loss of coordination, mood swings and problems thinking clearly

allergic reaction - phản ứng, dị ứng

Over-reaction of the immune system to a drug or other normally safe compound

alternative medicine

See: [complementary therapy](#)

amprenavir - Amprenavir

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; amprenavir is a protease inhibitor (PI)

anabolic steroid - sự đồng hoá

A synthetic hormone used to increase muscle size and strength; anabolic steroids are derived from testosterone

anal sex - giao hợp qua đường hậu môn

Sexual intercourse where the penis is inserted in the anus

anemia - bệnh thiếu máu

A deficiency in the capacity of blood to carry oxygen to cells and tissues; tests for anemia measure hemoglobin, red blood cell volume, and red blood cell number

anonymous HIV testing - xét nghiệm HIV không lưu danh tánh

A service that offers HIV diagnostic tests without asking for or recording people's names

antagonist - trái ngược, nghịch; đối lập, đối kháng

A drug that counteracts or neutralizes another drug

antibody - kháng thể

A disease-fighting protein created by the immune system; antibodies selectively neutralize foreign matter in the body, providing protection from certain viruses, bacteria and toxins; antibodies are part of the humoral immune response

antifungal drug - thuốc trị nấm

A drug used to treat fungal infections like candidiasis

antibiotic drug - kháng sinh, trụ sinh

A drug used to treat infections caused by bacteria and other microorganisms

antioxidant - chống oxy hóa

A substance that reduces the damage to cells caused by oxidative stress; examples include beta-carotene, vitamin C and vitamin E

antiviral drug - thuốc chống siêu vi khuẩn

A drug used to treat viral infections like herpes

Aptivus

See: [tipranavir](#)

APV

See: [amprenavir](#)

ART

See: [highly active antiretroviral therapy](#)

aspergillosis - bệnh nấm Aspergillus

A disease caused by a fungal infection; it can cause sores on the skin, ears, in the nose, or sometimes on internal organs

atazanavir - Atazanavir

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; atazanavir is a protease inhibitor (PI)

ATZ

See: [atazanavir](#)

Ayurveda - Ayurveda

A system of traditional medicine practiced in India

AZT - AZT

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; AZT is a nucleoside reverse transcriptase inhibitor (NRTI, nuke)

Bactrim

See: [Septra](#)

barebacking - không có yên (ngựa)

Sexual intercourse, particularly anal sex, where no condom is used

baseline - lần ranh gốc

A test result, such as CD4+ count or viral load, taken before treatment is started; when compared with later test results, a baseline can be used to monitor the effectiveness of the treatment

bereavement - sự mất mát

Sadness and grief over the death of a loved one

beta blocker - ngăn chặn sự kích thích các thụ thể Beta

A drug used to treat high blood pressure

bioavailability - sự công hiệu của thuốc

The percentage of a drug or nutrient that is absorbed by the body and becomes active; low bioavailability means only a small portion of the ingested drug is active in the body

biopsy - xét nghiệm dưới kính hiển vi, sinh thiết

A small piece of tissue taken from the body and analyzed for the presence of disease

bisexuality - sinh dục lưỡng tính

Sexual or romantic attraction to both men and women

blood-brain barrier - hàng rào máu- não một cơ chế nhờ đó máu lưu thông được giữ cách biệt với các mô lỏng bao quanh tế bào não

A membrane separating brain tissue from circulating blood; the blood-brain barrier often prevents drugs from entering the central nervous system from the blood stream

bloodwork - hoạt động của máu

Laboratory tests that measure properties of the blood

BMI

See: [body mass index](#)

body composition - cấu tạo, thành phần của cơ thể

The percentage of body fat compared with lean body mass; lean body mass includes muscle, bones, organs and water

body mass index - chỉ số giữa chiều cao và cân nặng của cơ thể

A measure of the relative amounts of fat and muscle in the body; body mass index is calculated as weight divided by height squared

boosted regimen - gia tăng chế độ ăn uống, điều dưỡng

A drug combination where the effectiveness of one drug is increased by adding a low dose of another drug (usually ritonavir); boosted regimens usually require fewer doses and result in more stable concentrations of drugs in the body

breast-feeding - cho con bú sữa mẹ

When a mother feeds her newborn child with milk from her breasts

buffalo hump - bướu, lưng gù của con trâu

An accumulation of fat on the back of the neck and middle of the upper back; it is part of the lipodystrophy syndrome caused by anti-HIV drugs

caesarean section - giải phẫu dạ con để lấy con ra qua đường thành bụng

A surgery performed to deliver a baby through the abdominal wall (stomach) of the mother, as opposed to birth through the vagina

cancer - ung thư

A disease characterized by uncontrolled growth (neoplasm, tumour) and spread (metastasis) of abnormal cells in the body; HIV can cause rare forms of cancer like Kaposi's sarcoma

candidiasis - Bệnh nấm miệng có những đốm trắng trên lưỡi và trong má, đường hô hấp và âm đạo

A fungal infection, caused by Candida; in the mouth, candidiasis is called thrush and shows up as white patches; in the vagina, the disease is called vulvovaginal candidiasis; candidiasis can also attack lungs and the throat (esophagus)

cannabis

See: [marijuana](#)

cardiovascular disease - bệnh về tim mạch

A disease that affects the heart or blood vessels; examples include heart attack, stroke and congestive heart failure

CAT scan

See: [computed tomography scan](#)

CBC

See: [complete blood count](#)

CCR5

See: [coreceptor](#)

CD4+ count - chỉ số CD4

CD4+ cells are a type of immune system cell (T cell) that helps fight infections; CD4+ cells are easily infected by HIV; the CD4+ cell count measures the number of CD4+ cells in the blood and is used to monitor the progression of HIV

CD8+ count - chỉ số CD8

CD8+ cells are a type of immune system cell (T cell) that helps fight infections; the CD8+

cell count measures the number of CD8+ cells in the blood; the ratio of CD4+ cells to CD8+ cells is often lower in people with HIV/AIDS

cell-mediated immunity - hệ thống miễn nhiễm tấn công các tế bào máu bị bệnh

Part of the immune system that uses cells (T cells, killer cells and macrophages) to directly attack foreign material without using antibodies; cell-mediated immunity is damaged by HIV infection

cerebrospinal fluid - chất dịch trong giống như nước bao quanh não và tủy sống

A clear fluid that surrounds the brain and spinal cord

cervical cancer - ung thư cổ tử cung

An abnormal and uncontrolled growth of cells in the cervix (the opening of the uterus) of women

cervical dysplasia - phát triển khác thường của tử cung

An abnormal growth of tissue in the cervix (the opening of the uterus) of women; if untreated, cervical dysplasia can lead to cancer

chlamydia - một loại vi sinh giống vi rút gây ra bệnh ở người và chim

A sexually transmitted infection; if untreated, it can lead to cancer

cholesterol levels - các định mức mỡ trong máu

The amount of cholesterol in the blood. Cholesterol is a fatty substance (lipid) that plays an important role in normal body functioning; there are 2 types of cholesterol: high-density (HDL) and low-density (LDL) lipoproteins

cirrhosis - bệnh xơ gan

A condition in which the liver is damaged and doesn't work well; causes include infection (for example, hepatitis) and excessive alcohol consumption

CKR5

See: [coreceptor](#)

clinical endpoint - điểm cuối của điều trị

A direct marker of disease progression, for example, disease symptoms or death; the effectiveness of a drug is often tested by looking at clinical endpoints that develop over time in patients receiving the drug

CMV

See: [cytomegalovirus](#)

cohort study - nghiên cứu thăm dò

An observational study that follows a group of people (the cohort) over a period of time; the group usually shares some characteristic in common, such as gender, medical condition or HIV risk group

co-infection - cùng bị nhiễm trùng cùng lúc

Having two or more infections at the same time; for example, HIV and hepatitis C

combination therapy

See: [highly active antiretroviral therapy](#)

Combivir - Combivir

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; Combivir is a combination of AZT and 3TC, two drugs that are nucleoside reverse transcriptase inhibitors (NRTIs, nukes)

community-based research - nghiên cứu dựa vào các giá trị trong cộng đồng

Research that involves community members in all stages of the research process, from definition of the research question to conducting research to analyzing results and reporting findings

comorbidity - căn bệnh liên quan

The presence of more than one disease or health condition in a person at the same time

compassionate use - nhân đạo

When an experimental drug is made available to seriously ill patients outside of the clinical trial setting before the drug is approved for general use

complementary and alternative health care (CAHC)

See: [complementary therapy](#)

complementary and alternative medicine (CAM)

See: [complementary therapy](#)

complementary therapy - phương pháp điều trị ngoài y khoa

Health and medical practices that fall outside of conventional Western medicine, such as herbal therapies, mind-body therapies and naturopathy

complete blood count - xét nghiệm số lượng hồng cầu trong máu

A series of tests to examine the components of blood, including red and white blood cells, hematocrit and hemoglobin; these common tests give a general sense of overall health

computed tomography scan - kỹ thuật dùng X-quang hay siêu âm để có được hình ảnh các cấu trúc ở một độ sâu đặc biệt trong cơ thể

A method of visualizing soft tissues of the body using X-rays

condom - bao cao su

A physical barrier used during sexual intercourse to prevent the transmission of semen; the male condom covers the penis, the female condom is inserted into the vagina; condoms lower the risk of pregnancy and of contracting sexually transmitted infections

Condylomata acuminata

See: [genital wart](#)

contraindication - chống chỉ định

A disease, condition or circumstance where a treatment must not be used

control arm - cánh tay điều khiển

A group in a clinical trial that does not receive the studied treatment; by comparing this group with the group that does receive the treatment, researchers can tell whether the treatment is working

Copegus

See: [ribavirin](#)

coreceptor - Coreceptor

A molecule found on the surface of cells that is used by HIV to enter the cell; HIV needs both the CD4 molecule and a co-receptor to infect a cell

correctional facility - nơi cải hóa con người

A prison or jail

Crixivan

See: [indinavir](#)

cross resistance - phản ứng gặp nhau

Resistance to one drug that also causes resistance to other drugs of the same class

cross-over design - điều trị luân chuyển

A clinical trial design in which the therapy given to different groups (or arms) is switched during the course of the trial (the arm receiving drug is switched to placebo, and vice-versa)

cross-sectional study - nghiên cứu về dân số

A study that looks at a broad range of people but at only one time point

cryptococcal meningitis - viêm màng não dạng Cryptococcal

A fungal infection of the brain and spinal cord that affects the brain's ability to function

cryptosporidiosis - Cryptosporidiosis

A fungal infection of the brain and spinal cord that can affect brain function

C-section

See: [caesarean section](#)

CSF

See: [cerebrospinal fluid](#)

CT scan

See: [computed tomography scan](#)

CXCR4

See: [coreceptor](#)

cytokine - sự chia bào tương, xảy ra vào giai đoạn cuối của phân chia tế bào sau khi đã phân chia nhân, để tạo thành hai tế bào con

A protein produced by some white blood cells to send messages to other cells

cytomegalovirus - Cytomegalovirus

A virus that can cause CMV retinitis, which can lead to blindness if left untreated; CMV is an opportunistic infection

d4T - d4T

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; d4T is a nucleoside reverse transcriptase inhibitor (NRTI, nuke)

data safety and monitoring board - hội đồng kiểm soát và lưu trữ dữ kiện kín đáo-an toàn

A group of experts that makes sure a clinical trial is safe and ethical

ddC - ddC

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; ddC is a nucleoside reverse transcriptase inhibitor (NRTI, nuke)

ddl - ddl

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; ddl is a nucleoside reverse transcriptase inhibitor (NRTI, nuke)

delavirdine - Delavirdine

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; delavirdine is a non-nucleoside reverse transcriptase inhibitor (NNRTI, non-nuke)

dementia - sa sút trí tuệ

A loss of the ability to think clearly, often accompanied by changes in emotions

deoxyribonucleic acid - Deoxyribonucleic acid

A molecule that encodes genetic information and is found in the nucleus of cells

depression - trầm cảm

A state of sadness or despair; clinical depression is a medical diagnosis in which a person cannot live normally because of feelings of sadness, inadequacy and a lack of energy

DEXA

See: [dual-energy x-ray absorptiometry](#)

diabetes - tiểu đường

A disease characterized by high blood glucose levels, caused by not enough insulin in the blood or by cells that do not respond to insulin

diagnosis - định bệnh

The act of determining what illness a sick person has. Diagnosis generally involves the patient's medical history, clinical symptoms and laboratory test results

diarrhea - tiêu chảy

Frequent, loose bowel movements; diarrhea may be caused by HIV, other infections or medicines

didanosine

See: [ddl](#)

disclosure - giải bày

Telling someone about your HIV status

DLV

See: [delavirdine](#)

DNA

See: [deoxyribonucleic acid](#)

doctor-patient relationship - liên hệ giữa bác sĩ và bệnh nhân

The interaction between a patient and a doctor

double blind - mù mắt nặng gấp hai lần

A clinical trial where neither the subject nor the researcher knows what treatment, if any, the subject is receiving

drug cocktail

See: [highly active antiretroviral therapy](#)

drug desensitization - thuốc gây tê

Reducing or avoiding an allergic reaction to a drug by first giving a small amount, then slowly increasing the dose

drug holiday - thuốc xử dụng trong ngày nghỉ lễ

Stopping all anti-HIV medication for a period of time; structured treatment interruption is an experimental procedure for studying the effects of stopping treatment under specific conditions

drug interaction - tác động của thuốc

When one drug changes how a second drug behaves in the body, often increasing or decreasing the amount of the second drug in the blood

drug regimen - chương trình xử dụng thuốc, chế độ uống thuốc

A pill-taking schedule that includes the amount of drug, the number of doses per time period and the time between doses

drug resistance - phản ứng của thuốc

The ability of HIV or any other microbe to lose its sensitivity to a drug; resistant forms of HIV can function and replicate despite the drug's presence

drug sensitivity - sự nhạy cảm của thuốc

The ability of HIV or any other microbe to be affected by a drug (for example, HIV is sensitive to AZT if AZT is able to prevent viral replication)

drug user - người xử dụng thuốc

A person who uses recreational drugs

DSMB

See: [data safety and monitoring board](#)

dual-energy X-ray absorptiometry - quang tuyến đo tỷ trọng xương

A medical imaging test that assesses bone density, and is used to detect osteoporosis

ED

See: [erectile dysfunction](#)

efavirenz - Efavirenz

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; efavirenz is a non-nucleoside reverse transcriptase inhibitor (NNRTI, non-nuke)

efficacy trial - thời gian dùng thử xem có hiệu lực không

A clinical trial that tests a drug's ability to treat a disease or condition

EFV

See: [efavirenz](#)

EI

See: [entry inhibitor](#)

ELISA

See: [enzyme-linked immunosorbent assay](#)

emtricitabine

See: [FTC](#)

Emtriva

See: [FTC](#)

endemic - dịch địa phương xảy ra thường xuyên trong một khu vực hay một quần thể đặc biệt, từ này dùng cho một bệnh thường xảy ra hay thường xuyên xảy ra trong dân số ở một khu vực

In HIV/AIDS research, endemic refers to a country where the prevalence of HIV is greater than 1% and the main way people become infected with HIV is through heterosexual intercourse

endocrine system - tuyến nội tiết

The system that regulates body functions via hormones secreted into the bloodstream; the endocrine system includes the hypothalamus, pituitary gland, thyroid, adrenal glands and gonads (ovaries and testes)

ENF

See: [enfuvirtide](#)

enfuvirtide - Enfuvirtide

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; enfuvirtide is an entry inhibitor (EI)

entry inhibitor - chất ức chế

A class of anti-HIV drugs that suppress HIV from entering cells

enzyme-linked immunosorbent assay - những yếu tố dẫn đến xét nghiệm miễn nhiễm

A laboratory test used to detect the presence of antibodies in the blood; in diagnosing HIV infection, ELISA is used for first-line screening for HIV antibodies and is typically confirmed using a western blot assay

epidemiology - Epidemiology

The study of how a disease affects a population, including how many people it affects, who it affects, and how it moves through the population

Epivir

See: [3TC](#)

Epzicom

See: [Kivexa](#)

erectile dysfunction - mất khả năng cương cứng (dương vật)

A condition where a man has trouble achieving or maintaining an erection

esophageal candidiasis - bệnh nấm thực quản

A fungal infection of the esophagus (throat) that may cause painful swallowing leading to weight loss

euthanasia - sự chết không đau đớn

The deliberate ending of life to end pain and suffering

exclusion criteria - tiêu chuẩn ngoại lệ

Characteristics of an individual that disqualify him or her from taking part in a clinical trial (for example, CD4+ cell count, pregnancy, other drugs taken)

expanded access - tiến trình khai triển

A program that makes experimental drugs available on a wide basis to patients who don't qualify for a clinical trial

A B C D E F G H I J K L M N O P

facial wasting - những thứ vất bỏ từ khuôn mặt

A form of lipodystrophy that involves losing the fat under the skin of the face

FI

See: [fusion inhibitor](#)

Fortovase

See: [saquinavir](#)

fosamprenavir - Fosamprenavir

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; fosamprenavir is a protease inhibitor (PI)

FPV

See: [fosamprenavir](#)

FTC - FTC

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; FTC is a nucleoside reverse transcriptase inhibitor (NRTI, nuke)

fungal infection - nhiễm nấm

A disease caused by fungi, such as candidiasis (thrush), cryptococcal meningitis and toxoplasmosis

fusin

See: [coreceptor](#)

fusion inhibitor - thuốc ngăn ngừa siêu vi trùng vào tế bào

A class of anti-HIV drugs that suppress HIV by stopping it from fusing with the membrane of host cells

Fuzeon

See: [enfuvirtide](#)

gastrointestinal condition - tiến trình tiêu hóa

Any medical problem related to the stomach or intestines, such as nausea or diarrhea

gay man - đàn ông đồng tính

A man who has emotional and sexual relations with other men

genital wart - một dạng nấm ở bộ phận sinh dục

Genital and/or anal warts are caused by human papillomavirus (HPV) and may appear as tiny white spots or as larger tumours or masses; genital warts are typically sexually transmitted and may be larger or more numerous in people with HIV

genome - nhiễm sắc thể di truyền

The unique genetic code or hereditary material of an organism; the genome of HIV contains 9 genes

genotypic testing - xét nghiệm di truyền

A test for drug resistance that reads the virus's genetic code to look for changes known to be associated with resistance to certain drugs

gonorrhea - bệnh lậu

A sexually transmitted infection caused by a bacteria; gonorrhea may cause a thick discharge from the penis or vagina, and sometimes a burning sensation when urinating; in many people, especially women, there may be no symptoms

gynecological condition - một loại bệnh của ảnh hưởng đến khả năng sinh sản của phụ nữ

Any medical condition affecting the female reproductive organs

HAART

See: [highly active antiretroviral therapy](#)

hairy leukoplakia - các mảng trắng dày trên niêm mạc, như ở miệng hay âm hộ

An opportunistic infection causing white lesions (patches) on the cheeks, gums or tongue, possibly related to Epstein-Barr virus infection

half-life - nửa đời sống

The time required for half the amount of an agent (for example, drug, virus, cell type) to be eliminated from the body; a drug with a long half-life stays in the body for a long time

harm reduction - giảm thiểu độc hại theo thời gian rồi ngưng hẳn

An approach to treatment, especially for injection drug users, that avoids making judgments about addictions or requiring people to stop using drugs before receiving treatment or care

heart condition - điều kiện của trái tim

A medical condition that leads to the heart not functioning as well as normal

hemophilia - chứng máu loãng khó đông

A disorder that prevents normal blood clotting; hemophilia is hereditary

hep C

See: [hepatitis C](#)

hepatitis - chứng viêm gan

An inflammation of the liver that may be caused by several agents, including viruses and toxins; hepatitis is characterized by jaundice, enlarged liver, fever,

fatigue and abnormal liver function tests

hepatitis C - **chứng viêm gan loại C**

A viral disease that causes inflammation of the liver and may lead to life-threatening liver damage, cirrhosis and/or liver cancer; HCV is spread by unprotected sex, contaminated blood products or shared needles

hepatotoxicity - **tổn thương gan**

Destructive to the liver

herpes simplex virus - **siêu vi khuẩn gây bệnh rộp da**

A virus that causes blisters and recurring disease; one type usually produces painful lesions on the lips or in the mouth ("cold sores" or "fever blisters"), while another type is usually sexually transmitted and lesions generally occur around the genitals or anus; in people with HIV/AIDS, lesions may last longer and be more frequent and severe than in HIV-negative people

heterosexuality - **xu hướng tình dục thích người khác giới tính**

Sexual or romantic attraction to people of the opposite sex

hGH

See: [human growth hormone](#)

highly active antiretroviral therapy - **liều thuốc chống siêu vi khuẩn cao**

Treatment for HIV infection involving a combination of three or more antiretroviral drugs

high-risk behaviour - **thái độ xem thường thật nguy hiểm**

Activities that carry a high risk of transmitting HIV or other infections; examples include unprotected sex and sharing needles

histoplasmosis - **tế bào nhiễm trùng bởi nấm**

An opportunistic infection that can cause inflammation in several organs

HIV

See: [human immunodeficiency virus](#)

HIV-discordant couple - **cặp nhân tình hay vợ chồng có HIV trái ngược nhau**

A couple in which one partner is HIV positive and the other is HIV negative

Hivid

See: [ddC](#)

home-based HIV testing kit - **bộ dụng cụ xét nghiệm HIV ngay tại nhà**

A diagnostic test for HIV that can be done at home

homeopathy - **Homeopathy**

A complementary therapy that uses minute doses of natural medicines that in larger quantities would cause symptoms similar to those a person has

homophobia - **bài xích đồng tính luyến ái**

The fear of homosexuals or homosexuality

homosexuality - đồng tính luyến ái

Sexual or romantic attraction to people of the same sex

HPV

See: [human papillomavirus](#)

HSV

See: [herpes simplex virus](#)

human growth hormone - hóc môn tăng trưởng

A hormone normally produced by the body to stimulate metabolism, protein synthesis and the immune system; manufactured forms are used to treat HIV-related wasting syndrome

human immunodeficiency virus - siêu vi khuẩn tấn công hệ thống miễn dịch của cơ thể

The virus that infects humans, attacks and weakens the immune system and causes AIDS

human papillomavirus - siêu vi khuẩn gây bệnh mọc những khối u, mụn cóc

A group of viruses that can cause abnormal growth of tissues, such as warts or cervical or anal cancers

human rights - nhân quyền

The basic rights and freedoms to which all humans are entitled, including the right to life and liberty, freedom of thought and expression, and equality before the law

humoral immunity - dịch thể miễn dịch

The part of the immune system that involves antibodies

hyperlipidemia - mức độ mỡ trong máu quá cao

High levels of lipids (cholesterol or triglycerides) in the blood

hypersensitivity reaction - dị ứng

An immune response (or allergic reaction) to a drug that does not normally cause an overreaction; symptoms may include runny nose, sneezing, skin rash, asthma or anaphylactic shock

hypertension - huyết áp

High blood pressure

IDU

See: [injection drug user](#)

IDV

See: [indinavir](#)

illicit drug

See: [recreational drug](#)

immune reconstitution - phục hồi hệ thống miễn nhiễm

The rebuilding of an immune system that has been damaged or compromised by HIV infection; HIV treatment often leads to immune reconstitution in people with damaged immune systems

immune reconstitution disease (ISD)

See: [immune reconstitution inflammatory syndrome](#)

immune reconstitution inflammatory syndrome - sự khôi phục miễn nhiễm hội chứng nhiễm trùng

A set of symptoms that occurs in a person whose immune system is becoming stronger as a result of HIV treatment; the symptoms appear when a previously hidden opportunistic infection appears and the immune system overreacts to it

immunization - sự tạo miễn dịch, sự chủng ngừa

The process by which a person is protected against disease-causing organisms through the stimulation of an immune response

immunocompromised - suy yếu hệ miễn nhiễm

Reduced functioning of the immune system, usually as a result of a disease or condition such as HIV infection

immunomodulator - Immunomodulator

An agent or process capable of modifying or influencing the function of the immune system; immunomodulators include cytokines (for example, IL-2, gamma interferon) and broad-acting agents

inclusion criteria - điều kiện tiên quyết để tham gia điều trị thử nghiệm

Characteristics of an individual that qualify him or her to take part in a clinical trial (for example, CD4+ cell count, pregnancy, other drugs taken)

incubation period

See: [window period](#)

indication - chỉ định

The approved uses of a drug

indinavir - Indinavir

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; indinavir is a protease inhibitor (PI)

induction therapy - gây cảm hứng

An initial stage of treatment to quickly cause remission of the disease. In HIV treatment, induction therapy is an experimental procedure to rapidly reduce viral load before switching to long-term “maintenance” therapy

INF

See: [interferon](#)

informed consent - ủy quyền được thông báo

A way to protect people entering a clinical trial; each participant must sign a consent form that explains the purpose of the trial, the results expected, the mechanics of the trial, potential risks, a list of other treatments available; there is also a statement telling the participant that (s)he can leave the clinical trial at any time

injection drug user - người sử dụng thuốc tiêm chích

A person who uses a street drug (such as heroin or cocaine) that is injected with a needle and syringe

inmate - **bạn ở chung**

Someone who is in a correctional facility (prison or jail)

insulin - **Insulin**

A hormone that enables the body to metabolize and use glucose (sugar); lack of insulin or insensitivity to it results in diabetes

integrase inhibitor - **Integrase inhibitor**

A class of anti-HIV drugs (for example, zintevir) that suppress HIV by interfering with the action of the integrase enzyme

interferon - **loại protein do tế bào cơ thể sinh ra khi bị virus tấn công, nhằm ngăn không cho virus phát triển**

A protein that regulates the immune system, providing protection from microbes such as viruses

interleukin - **Interleukin**

A hormone (cytokine) that acts as a messenger in the immune system

Invirase

See: [saquinavir](#)

IRIS

See: [immune reconstitution inflammatory syndrome](#)

Kaletra - **Kaletra**

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; Kaletra is a combination of lopinavir and ritonavir, two drugs that are protease inhibitors (PIs)

Kaposi's sarcoma - **một hình thức ung thư**

Cancer of the blood vessels caused by a herpes virus; symptoms include red, pink or purple spots on the skin or internal organs; Kaposi's sarcoma is very rare except in HIV-positive; it used to be a common opportunistic infection

kidney function test - **thử nghiệm hoạt động của thận**

A group of tests that show how well the kidneys are working

kidney stone - **sạn thận**

An accumulation of substances (for example, drug crystals, minerals) in the kidney, which may lead to pain and blockage

Kivexa - **Kivexa**

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; Kivexa is a combination of 3TC and abacavir, two drugs that are nucleoside reverse transcriptase inhibitors (NRTIs, nukes)

KS

See: [Kaposi's sarcoma](#)

lactic acidosis - **một hình thức tích tụ lactic acid trong cơ thể**

An accumulation of lactic acid in the blood that is potentially fatal; it can be caused by mitochondrial toxicity, a side effect associated with some anti-HIV drugs

lactose intolerance - không tiêu hóa được chất lactose thường có trong sữa

When a person cannot digest lactose, which is commonly found in milk and other dairy products

lamivudine

See: [3TC](#)

lesbian - đồng tính luyến ái nữ

A woman who has emotional and sexual relations with other women

lesbian gay bisexual transgendered - đồng tính luyến ái nữ, đồng tính luyến ái nam, người có xu hướng quan hệ sinh lý với cả hai giới tính, chuyển đổi giới tính

A term describing people whose sexuality falls outside of the majority heterosexual identity

leukopenia - một sự sụt giảm bạch cầu trong máu

Abnormally low number of white blood cells

Lexiva

See: [fosamprenavir](#)

LGBT

See: [lesbian gay bisexual transgendered](#)

lipid profile - cấu tạo của chất béo lipid

A blood test that measures the levels of lipids in the blood, including triglycerides, total cholesterol, LDL cholesterol and HDL cholesterol

lipodystrophy - mọi rối loạn về chuyển hóa lipid hay về phân bố lipid trong cơ thể

Body shape changes in people taking anti-HIV medications, including fat loss, fat deposits and metabolic changes

liver enzyme levels - các cấu tạo của enzyme trong gan

A blood test that measures levels of liver enzymes to indicate how well the liver is working and whether it might be inflamed or damaged

liver function test

See: [liver enzyme levels](#)

longitudinal study - nghiên cứu về lối sống

A clinical study that follows participants over an extended period of time

long-term nonprogression - không tiến triển trong thời gian dài

When an individual who has been infected with HIV for several years (7-10 or more) does not exhibit immune system decline or have opportunistic diseases; about 10% of persons with HIV disease seem to be long-term nonprogressors

LTNP

See: [long-term nonprogression](#)

lumbar puncture - sự chọc dò tủy sống

The insertion of a needle into the space around the spinal column to remove fluid

for diagnosis or to inject medications or anesthesia

lymph node - hạch bạch huyết một trong số các chỗ phòng nhỏ thấy ở nhiều khoảng dọc theo bạch huyết

Small bean-sized organs located throughout the body, with concentrations in the neck, groin and armpits; lymph nodes are important in immune reactions and are also reservoir sites for HIV

lymphatic system - hệ bạch huyết một mạng các mạch chuyên chở các chất

The interconnected system of spaces and glands by which lymph (fluid) circulates in the body; the lymphatic system is part of the immune system

lymphocyte - một loại bạch cầu

A T-cell or B-cell, which are the white blood cells responsible for immune defense

lymphoma - mọi khối u ác tính ở các hạch bạch huyết

Cancer of the lymphatic system

MAC

See: [Mycobacterium avium complex](#)

magnetic resonance imaging - điện đồ cộng hưởng

A diagnostic technique that uses magnetic fields and radio waves (instead of X-rays); MRIs produce a 3-dimensional computer model

maintenance therapy - phương pháp ổn định và duy trì

Preventive or ongoing therapy that follows successful initial treatment of an illness; generally, maintenance therapy continues for the lifetime of the patient to stop the disease from occurring again

malabsorption - tiêu hóa hạn chế

Poor absorption of nutrients or drugs in the intestines

malaria - bệnh sốt rét

An infection passed by the bite of mosquitoes; symptoms of disease include chills and fevers

malignant - ác tính

Refers to a cancer, neoplasm or tumour that grows in an uncontrolled manner, invading nearby tissue and spreading (metastasizing) to other sites through the bloodstream

marijuana - cần sa

Cannabis sativa, a plant that contains the psychoactive ingredient delta-9 tetrahydrocannabinol (THC); medicinal marijuana is used to reduce nausea from drugs and to restore appetite in people with HIV/AIDS with wasting syndrome

men who have sex with men - đàn ông quan hệ tính dục với đàn ông

Men who have sex together

meningitis - viêm màng não

Inflammation of meninges (the layers that cover the brain), usually caused by a bacterial infection

menstrual disorder - rối loạn kinh nguyệt

Problems with menstruation, that is, the monthly passing of blood in a woman

meta-analysis - phân tích sự trao đổi chất

An analysis that combines the results of two or more published studies

metabolic disorder - sự trao đổi chất bị rối loạn

A problem with any of the processes of build up, break down or excretion of substances in the body; metabolic disorders can occur as a side effect of anti-HIV drugs

methadone - phương pháp dùng chất gây nghiện loại nhẹ và giảm dần sự nguy hại đến khi dứt bỏ

An opioid drug used for pain therapy and to treat heroin addiction

microbicide - chất khử vi trùng

An agent that inactivates, kills or destroys microbes; vaginal microbicides are one way that women may be able to protect themselves against sexually transmitted diseases such as HIV

microsporidiosis - một dạng nhiễm trùng, lây nhiễm đi kèm theo tiêu chảy

Infection that causes diarrhea and cramps; this is sometimes incorrectly diagnosed as cryptosporidiosis

mitochondria - Mitochondria

A rod-shaped organelle that produces most of the energy inside a cell

mitochondrial toxicity - nhiễm độc do Mitochondrial

Damage to the cell's mitochondria, sometimes caused by certain anti-HIV drugs

molluscum contagiosum - một hình thức nhiễm trùng da

An infectious skin disease caused by a virus; symptoms include small, white tumours on the face or body

mother-to-child transmission - lây nhiễm từ mẹ sang con

Transmission of infection from a mother to a fetus or newborn; vertical transmission may occur in the womb (in utero), during birth (intrapartum) or during breast-feeding (postpartum)

MRI

See: [magnetic resonance imaging](#)

MSM

See: [men who have sex with men](#)

MTCT

See: [mother-to-child transmission](#)

mucosal immunity - thuốc chủng ngừa tạo miễn nhiễm nước miếng

Immunity that involves antibodies located in the mucous membranes at the openings of the body (for example, the genital tract); this type of immune defense repels invaders at their point of entry

multicentre - nhiều trung tâm

Involving many different locations; often used to describe a clinical trial

mutation - đột biến

A change in a gene that is kept during later cell divisions

Mycobacterium avium complex - vi trùng có liên quan tới bệnh lao nhưng không truyền bệnh như vi trùng lao

A disease caused by a fungus in dirt or dust particles; symptoms include weight loss, fatigue and fever

myelopathy - bệnh về cột sống

A disease or disorder of the bone marrow

myopathy - bệnh làm yếu các bắp cơ

An inflammation or disease of the muscles that may cause pain or weakness

naturopathy - một ngành y học dựa trên việc chỉ dùng các chất "thiên nhiên" để chữa trị bệnh thay vì dùng các dược phẩm

A system of natural healing that relies on healthy foods and exercise and the avoidance of drugs, believing that the body can cure itself

nausea - buồn nôn, lộn mửa

A feeling of unease and discomfort in the stomach with an urge to throw up (vomit)

needle exchange - trao đổi kim tiêm

A program where injection drug users receive clean syringes in exchange for syringes they have already used

needle-stick injuries - bị thương do kim chích

When a person is pricked accidentally with a needle

nelfinavir - Nelfinavir

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; nelfinavir is a protease inhibitor (PI)

neonatal - sơ sinh

Pertaining to a newborn baby, especially during the first weeks after birth

nephropathy - bệnh về thận

Kidney disease

nephrotoxicity - thận bị nhiễm độc

Harmful effects on the kidneys; many drugs have nephrotoxic side effects

neurosyphilis - giang mai thần kinh

A late form of syphilis that affects the brain and may lead to dementia and death

neurotoxicity - tổn thương não

Harmful effects on the nervous system; some anti-HIV drugs are neurotoxic

neutropenia - Neutropenia

A low number of neutrophils in the blood; neutrophils are a white blood cell important in defending the body against infections

nevirapine - Nevirapine

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; nevirapine is a non-nucleoside reverse transcriptase inhibitor (NNRTI, non-nuke)

NFV

See: [nelfinavir](#)

NHL

See: [non-Hodgkin's lymphoma](#)

night sweats - ra mồ hôi ban đêm

Abnormal sweating during sleep

NNRTI

See: [non-nucleoside reverse transcriptase inhibitor](#)

non-Hodgkin's lymphoma - ung thư hạch

A type of cancer of the lymph nodes; NHL is characterized by abnormal growth of B-cells and is the most common type of lymphoma in people with HIV/AIDS

non-narcotic pain reliever - thuốc giảm đau không gây tê

A class of drugs that relieves pain; examples include acetaminophen and nonsteroidal anti-inflammatory drugs (NSAIDs)

non-nucleoside reverse transcriptase inhibitor - một loại thuốc kháng mà ngăn ngừa chất đậm tái chuyển

A class of anti-HIV drugs that suppress HIV by blocking the reverse transcriptase enzyme, a viral enzyme involved in making more copies of HIV

non-nuke

See: [non-nucleoside reverse transcriptase inhibitor](#)

nonprescription drug

See: [over-the-counter drug](#)

NRTI

See: [nucleoside analogue](#)

NtRTI

See: [nucleotide analogue](#)

nucleoside analogue - Nucleoside analogue

A compound (for example, AZT, ddI, ddC, d4T, 3TC) that mimics one of the building blocks of DNA and RNA; these compounds suppress HIV replication by interfering with the reverse transcriptase enzyme

nucleotide analogue - Nucleotide analogue

A compound (for example, tenofovir), similar to a nucleoside analogue but with an extra molecule attached, that mimics a building block of DNA and RNA; these

compounds interfere with viral replication by interfering with the reverse transcriptase enzyme

nuke

See: [nucleoside analogue](#)

nutrition - dinh dưỡng

The taking in and using of food and other nourishing materials by the body; eating the right kinds of foods may help people with HIV/AIDS feel better and stay stronger

NVP

See: [nevirapine](#)

observational study - quan sát học hỏi

A clinical study in which no drug is given, but the patient's symptoms, laboratory values and response to treatment are observed during the course of normal medical management

off-label drug use - thuốc không có nhãn hiệu

Use of a drug for a purpose (indication) different from the approved uses of the drug

OI

See: [opportunistic infection](#)

opportunistic infection - hình thức lây nhiễm vào cơ thể, không gây ra bệnh trực tiếp nhưng hệ thống miễn nhiễm cơ thể suy yếu, có thể dẫn đến nhiều bệnh khác

An illness caused by a microorganism that usually does not cause disease in people with healthy immune systems, but which may cause serious illness in people with HIV/AIDS; common examples include PCP, MAC and CMV infection

oral candidiasis - bệnh nấm candida bên trong miệng

A fungal infection of the mouth that often appears as white or red patches

oral sex - làm tình bằng miệng

Sexual intercourse where the genitals are stimulated by the mouth

orphan drug - thuốc dành cho trẻ sơ sinh

A drug that treats a rare disorder and whose development is often supported by money from the government

osteopenia - loãng xương

A decrease in the density of a person's bones

osteoporosis - xương yếu bị biến dạng

The loss of bone and/or the loss of calcium from the bones

OTC drug

See: [over-the-counter drug](#)

over-the-counter drug - thuốc bày bên ngoài quầy dược sĩ, mua không cần toa thuốc

A drug that is available without a prescription

pain management - tự kiểm chế đau nhức

The use of drugs and other techniques to relieve pain and make a person more comfortable

palliative care - làm dịu những cảm giác đau đớn nhưng không trị được tận gốc

Medical care that relieves symptoms and provides comfort but does not cure; palliative care is an approach to life-threatening chronic illnesses, especially at the end of life

pancreatitis - viêm tụy

A potentially fatal inflammation of the pancreas; pancreatitis is a side effect of some anti-HIV drugs

Pap smear - một dạng xét nghiệm ung thư qua đường âm đạo

A procedure in which cells are taken from the uterine cervix or anus, prepared on a slide and examined under a microscope for signs of abnormal cell growth or cancer

Papanicolou smear

See: [Pap smear](#)

participatory research

See: [community-based research](#)

peak level - lưu lượng thuốc trong máu lên cao

The highest concentration of a drug achieved in the body

peer support - giúp đỡ tương thân

Help from other people, including family, friends and especially other people with HIV/AIDS

Pegasys - Pegasys

A form of the drug interferon; Pegasys is usually taken with Copegus, a form of ribavirin, to treat hepatitis C infection

Pegatron - Pegatron

A form of the drug interferon; Pegatron is usually taken with Rebetol, a form of ribavirin, to treat hepatitis C infection

pelvic inflammatory disease - bệnh phụ nữ

An infection in the upper female reproductive tract, including the uterus, fallopian tubes and ovaries

penicillin - Penicillin

An antibiotic drug used to treat various bacterial infections

pentamidine - Pentamidine

A drug used to prevent and treat Pneumocystis pneumonia (PCP)

PEP

See: [post-exposure prophylaxis](#)

perinatal transmission

See: [mother-to-child transmission](#)

peripheral neuropathy - hệ thần kinh ngoại biên

Any disease, inflammation or abnormality of the peripheral nervous system (all the nerves that are not part of the brain and spinal cord)

person with HIV/AIDS - người nhiễm HIV/AIDS

A person infected with HIV, who may or may not have AIDS

PHA

See: [person with HIV/AIDS](#)

pharmacokinetic study - tìm hiểu mức thấm thấu của thuốc

A clinical trial of an experimental drug that looks at the body's ability to absorb the drug

pharmacokinetics - mức thấm thấu của thuốc

How a drug behaves in the body, including how quickly it is absorbed, metabolized and excreted

phase of clinical trial - điều trị thí nghiệm

Before a drug is approved for use in humans, it goes through three phases of clinical trials; phase I trials test drug pharmacokinetics, safety and toxicity in healthy volunteers; phase II and III trials test the drug's effectiveness to treat a condition; phase III trials often involve more people and may compare the drug to other therapies or to placebo

phenotypic testing - thử nghiệm xem có cùng (nhóm máu, gen di truyền...)

A test for viral drug resistance that is based on the ability of the virus to reproduce in the presence of the drug

PI

See: [protease inhibitor](#)

PID

See: [pelvic inflammatory disease](#)

placebo - thuốc trấn an

An inactive substance given to a control group in a clinical trial; a placebo is sometimes called a sugar pill

plasma - huyết tương

The liquid portion of blood that carries blood cells, nutrients, metabolic wastes and chemical signals between different parts of the body

PML

See: [progressive multifocal leukoencephalopathy](#)

Pneumocystis pneumonia - Pneumocystis pneumonia

A life-threatening type of pneumonia that can cause severe illness in people with CD4+ counts less than 200

pneumonia - viêm phổi

A group of diseases that show up as an inflammation of the lungs

post-exposure prophylaxis - những điều cần làm thực hiện điều trị

Treatment with anti-HIV drugs in a person who has just been exposed to HIV; the goal is to reduce the risk of infection

pre-exposure prophylaxis - những điều cần thực hiện trước điều trị

Treatment with anti-HIV drugs in a person who is at high risk of being exposed to HIV; the goal is to reduce the risk of infection if exposure happens

PREP

See: [pre-exposure prophylaxis](#)

progressive multifocal leukoencephalopathy - bệnh siêu vi trùng cho não bộ

A viral infection of the brain; symptoms include memory loss, loss of strength, coma and death

prophylaxis - mọi phương tiện dùng phòng bệnh

A drug taken to prevent an opportunistic infection from occurring or re-occurring; for example, Septra is a prophylaxis against PCP

prospective study - nghiên cứu tương lai về một nhóm cá thể liên quan đến tích chất gây bệnh, nghiên cứu tập hợp

A clinical study that looks forward in time; patients are selected and their progression is followed

protease inhibitor - một loại thuốc kháng HIV mà ngăn ngừa chất đạm

A class of anti-HIV drugs that suppress HIV by interfering with viral protease, an enzyme needed to create more copies of HIV proteins

psoriasis - bệnh vẩy nến

A common skin condition with reddish scaly patches, often on the scalp, elbows, knees and trunk

QoL

See: [quality of life](#)

quality of life - sống có ý nghĩa

How comfortable someone's life is; there are scientific scales that try to give a number value to quality of life

racism - chủ nghĩa phân biệt chủng tộc

Discrimination against a group of people because of their ethnic background

randomized - thử ngẫu nhiên có kiểm soát

A clinical trial in which the chance of one individual receiving one treatment is independent of what other individuals are receiving, and the only differences between the treatment groups is the treatment

rapid screening test -

A test for HIV infection that gives results quickly, within minutes

RBV

See: [ribavirin](#)

Rebetol

See: [ribavirin](#)

reconstructive surgery - giải phẫu thẩm mỹ

Surgery to rebuild parts of the body; in patients on anti-HIV drugs, reconstructive surgery may correct some the physical changes created by lipodystrophy

recreational drug - thuốc kích thích

Any illegal drug taken to alter a person's perception of reality; common examples are marijuana, cocaine, crystal meth and heroin

re-infection - tái nhiễm trùng

When an HIV-positive person is infected again with the same strain of HIV

renal disease - bệnh về thận

Disease of the kidneys

Rescriptor

See: [delavirdine](#)

rescue therapy - liệu pháp cấp cứu

HIV-drug therapy for people who have taken several drug combinations and have few options remaining

resistance testing - xét nghiệm phản ứng

Testing a strain of HIV to see which drugs it is resistant to; tests are either genotypic or phenotypic

retinitis - viêm võng mạc

Inflammation of the retina of the eye, which can lead to blindness; retinitis is commonly caused by cytomegalovirus

retrospective study - hồi cứu nghiên cứu các đặc điểm trước đây của một nhóm cá thể liên quan đến tính chất gây bệnh

A clinical study based on the medical records of patients, looking backward in time at events that happened in the past

Retrovir

See: [AZT](#)

Reyataz

See: [atazanavir](#)

ribavirin - Ribavirin

A drug used to treat hepatitis C infection; ribavirin is usually given along with a form of interferon

ribonucleic acid - Ribonucleic acid

A single-stranded nucleic acid that encodes genetic information. RNA is normally a temporary copy for carrying genetic information from the more stable DNA; RNA takes the place of DNA in retroviruses such as HIV

rifabutin - Rifabutin

A drug used to prevent and treat tuberculosis and Mycobacterium avium complex (MAC) disease

ritonavir - Ritonavir

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; ritonavir is a protease inhibitor (PI); it is most often used in low doses with another PI to create a boosted regimen

RNA

See: [ribonucleic acid](#)

safer injection site - một nơi tiêm chích an toàn hơn

A location with medical staff where drug users may inject their drug free from problems with the police

safer sex - tính dục an toàn hơn

Sex that reduces the chance of transmitting HIV and other infections

salvage therapy

See: [rescue therapy](#)

saquinavir - Saquinavir

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; saquinavir is a protease inhibitor (PI)

Septra - Septra

An antibiotic drug combination used to prevent and treat Pneumocystis pneumonia and some other opportunistic infections

seroconversion - Seroconversion

The time when a person infected with HIV starts making antibodies against the virus; when the antibodies appear in the person's blood serum, the person is seropositive

serodiscordant couple

See: [HIV-discordant couple](#)

serosorting - Serosorting

When people of one status, HIV positive or HIV negative, actively seek out people with same HIV status for sexual or emotional relationships

sex worker - người làm nghề mại dâm

A person who performs sex for payment

sexism - sự thành kiến, sự phân biệt đối xử do giới tính

Discrimination against people because of their gender

sexual transmission - lây nhiễm qua giao tiếp sinh lý

Passing an infection from person to person through sexual contact

sexually transmitted infection - lây nhiễm qua giao tiếp sinh lý

A disease transmitted through sexual contact; for example, gonorrhea, syphilis or chlamydia

shingles

See: [varicella zoster virus](#)

side effect - phản ứng phụ

A negative and unwanted effect of a drug on a body

sperm washing - làm sạch tinh trùng

The chemical rinsing of sperm from an HIV-positive man to remove viruses before using it to inseminate his female partner

spinal tap

See: [lumbar puncture](#)

statistical significance - ý nghĩa của thống kê

The probability that the result of a clinical trial is due to chance alone; in general, a result is statistically significant if there is less than 5% probability that the result would occur by chance alone regardless of the treatment studied; statistical significance is usually reported as a “p-value” of less than .05

stavudine

See: [d4T](#)

STD

See: [sexually transmitted infection](#)

steroid

See: [anabolic steroid](#)

STI (sexually transmitted infection)

See: [sexually transmitted infection](#)

STI (structured treatment interruption)

See: [drug holiday](#)

stigma and discrimination - thành kiến và phân biệt

The fear, unfair treatment and rejection of people based on a single factor, such as being HIV positive

strain - sự căng thẳng

A type or variety of HIV that has a distinct genetic code from other types of HIV

street drug

See: [recreational drug](#)

street kid

See: [street-involved youth](#)

street-involved youth - thanh thiếu niên đường phố

Young people who live on the street, often with other street youth

Streptococcus pneumoniae - siêu vi trùng viêm phổi

A bacterium that causes a common form of pneumonia, an infection of the lungs

subcutaneous injection - chích dưới da

A drug injection given just under the skin

substance user

See: [drug user](#)

superinfection - nhiễm trùng nặng

When a person with HIV is infected again, this time with a different strain of HIV

supplement - bổ sung

A vitamin or mineral taken along with a normal diet to make sure the body receives enough to function well

Sustiva

See: [efavirenz](#)

syphilis - bệnh giang mai

A sexually transmitted infectious disease caused by the bacterium *Treponema pallidum*; syphilis progresses through three stages, each more serious than the previous; in people with HIV/AIDS, syphilis may progress more rapidly and be resistant to treatment; penicillin is the usual treatment

T cells - T cells

White blood cells that play an important part in the immune system; the commonly measured T cells are CD4+ cells and CD8+ cells

T-20

See: [enfuvirtide](#)

T4-cell count

See: [CD4+ count](#)

TB

See: [tuberculosis](#)

TCM

See: [Traditional Chinese Medicine](#)

TDM

See: [therapeutic drug monitoring](#)

tenofovir - Tenofovir

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; tenofovir is a nucleotide reverse transcriptase inhibitor (NRTI, nuke)

testosterone - hormone sinh dục nam chính

A steroid hormone produced by the testes and adrenal glands; testosterone is the “male hormone” and is responsible for many male characteristics; testosterone levels are often low in HIV-positive men

TFV

See: [tenofovir](#)

therapeutic drug monitoring - theo dõi thuốc điều trị

Measuring the level of a drug in a person's blood during treatment; the goal is to ensure effective drug levels

therapeutic vaccine - vaccine điều

A vaccine given after infection to slow down or stop the disease by boosting the immune system

thrush

See: [oral candidiasis](#)

tipranavir - Tipranavir

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; tipranavir is a protease inhibitor (PI)

topical administration - hành chánh nội bộ

Applied to the skin (for example, as a cream or ointment)

toxicity - đặc tính độc, độ độc

The quality of being poisonous or harmful; often used to refer to side effects of drugs

toxoplasmosis - một bệnh của loài có vú và loài chim do động vật nguyên sinh Toxoplasma gondii gây ra Bệnh lây sang người qua thịt nấu chưa chín, đất nhiễm hay do tiếp xúc trực tiếp

An inflammation of the brain caused by a parasite; it may also affect the heart, lung, adrenal glands, pancreas and testicles

TPV

See: [tipranavir](#)

Traditional Chinese Medicine - y học Trung Hoa cổ truyền

An Asian system of healing that focuses on achieving internal balance through acupuncture, heat application, herbal preparations and exercises to restore the flow of qi (vital energy) and the balance of yin and yang

trans people - người thay đổi giới tính

People who feel that the gender they were assigned (usually at birth) is a false or incomplete description of themselves

transcription - tiến trình chuyển thông tin trong mã di truyền

The first step in making proteins in a cell; genetic information encoded in DNA is copied (or transcribed) to messenger RNA

transexual

See: [trans people](#)

transgendered

See: [trans people](#)

treatment failure - trị liệu thất bại

When anti-HIV drugs cannot lower viral load or keep it low

treatment interruption - trị liệu bị cản trở

Stopping an anti-HIV drug regimen; see also drug holiday

treatment preparedness - chuẩn bị cho trị liệu

The idea that a person is ready to start taking anti-HIV drugs because they are aware of the importance of adherence and the possibility of side effects

treatment simplification - đơn giản hóa phương pháp trị liệu

Making a pill-taking regimen easier to follow by changing the number of pills to take or how often the pills are taken

treatment-experienced patient - người đã có kinh nghiệm được chữa trị

An HIV-positive person who has taken at least one anti-HIV drug regimen

treatment-naïve patient - bệnh nhân điều trị tự nhiên

An HIV-positive person who has never received anti-HIV drugs

triglyceride level - biểu hiện triglyceride (một loại chất béo)

The amount of triglycerides in the blood; triglyceride is a fatty substance (lipid) that plays an important role in normal body functioning

trimethoprim-sulfamethoxazol (TMP-SMX)

See: [Septra](#)

Trizivir - Trizivir

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; Trizivir is a combination of AZT, 3TC and abacavir, three drugs that are nucleoside reverse transcriptase inhibitors (NRTIs, nukes)

trough level - lưu lượng thuốc dùng trong máu

The lowest concentration of a drug in the body between dosages

Truvada - Truvada

An antiretroviral drug used to treat HIV infection; Truvada is a combination of FTC and tenofovir, two drugs that are nucleoside/nucleotide reverse transcriptase inhibitors (NRTIs, nukes)

tuberculosis - bệnh lao

A disease caused by Mycobacterium tuberculosis and usually affecting the lungs; tuberculosis is often passed from person to person breathing in air containing the bacteria

tumour

See: [cancer](#)

undetectable viral load - không kiểm soát được lượng siêu vi khuẩn

A viral load that is below the level that a test can detect; depending on the test, undetectable viral loads are below 400 or 50 copies/ml

unprotected sex - quan hệ tính dục không an toàn

Sex with no condom or other form of protection from disease and pregnancy

vaccine - thuốc chủng ngừa

A medicine that triggers the body's immune system to prevent or fight an infection by a specific bacteria or virus; prophylactic vaccines protect against infection, while therapeutic vaccines boost the immune system to fight an infection that is already present

vaginal candidiasis - bệnh nấm âm đạo

Infection of the vagina with a yeast-like fungus

vaginal sex - quan hệ tính dục qua âm đạo

Sexual intercourse where the penis is inserted into the vagina

varicella zoster virus - một loại siêu vi khuẩn Varicella zoster gây bệnh sởi gà

A virus that initially causes chickenpox (varicella), usually in children; years later, it may reactivate and can cause shingles, especially in people with HIV

venereal disease

See: [sexually transmitted infection](#)

vertical transmission

See: [mother-to-child transmission](#)

Videx

See: [ddl](#)

Videx EC

See: [ddl](#)

Viracept

See: [nelfinavir](#)

viral load test - xét nghiệm số lượng siêu vi khuẩn

A test that measures the amount of HIV in the blood; the two most commonly used viral load methods are PCR and bDNA

viral reservoir - nơi chứa siêu vi khuẩn

A site in the body where HIV collects and multiplies, such as macrophages and lymph nodes

Viramune

See: [nevirapine](#)

Viread

See: [tenofovir](#)

visceral leishmaniasis - bệnh leishmania. Đây là một bệnh thường thấy ở vùng nhiệt đới và bán nhiệt đới, gây ra do động vật nguyên sinh ký sinh thuộc giống Leishmania, truyền sang người theo vết đốt của ruồi cát.

Infection of certain organs, including the liver, spleen and skin, by a parasite

vitamin - sinh tố

An organic substance involved in metabolism; vitamins are crucial for staying healthy and keeping the immune system strong

VL

See: [viral load test](#)

VZV

See: [varicella zoster virus](#)

wasting syndrome - hội chứng mất thể trọng 10% không rõ nguyên nhân

Severe weight loss

western blot test - một cách xét nghiệm trên da

A laboratory test for antibodies against HIV and used to confirm a positive result of an ELISA test

window period - một khoảng thời gian nhất định

The time between being infected with HIV and the first appearance of antibodies in the blood; during the window period a person may test negative for HIV even though they have been infected with the virus

yeast infection - nhiễm trùng kèm với nấm

Infection of the vagina with a yeast-like fungus

zalcitabine

See: [ddC](#)

ZDV

See: [AZT](#)

Zerit

See: [d4T](#)

Ziagen

See: [abacavir](#)

zidovudine

See: [AZT](#)

<http://languages.catie.ca/glossary/glossary.asp?FirstLanguageID=9>